



Bajonett Power

Bayonet Power

Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Schnellverriegelung
- 6- (3+PE + 2) polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Schraubklemmanschluss
- Durchmesser 30 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Schnellverriegelung
- 6- (3+PE + 2) polig
- Schutzart IP66/IP67 ¹⁾
- Litzen
- Kunststoff- und Metallgehäuse
- Litzenquerschnitte 1,5 und 2,5 mm²

Cable Connectors

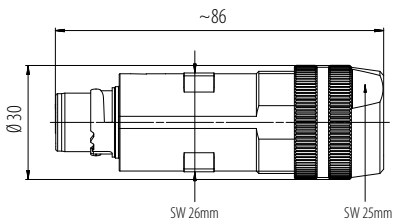
- Bayonet quick locking system
- 6 (3+PE + 2) contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Screw clamp termination
- Diameter 30 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors

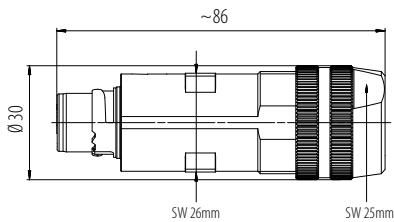
- Bayonet quick locking system
- 6 (3+PE + 2) contacts
- Degree of protection IP66/IP67 ¹⁾
- Single wires
- Plastic and metal housing
- Wire cross-sections 1.5 and 2.5 mm²

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, ungeschirmt
Male cable connector, screw clamp connection, unshielded



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, shieldable

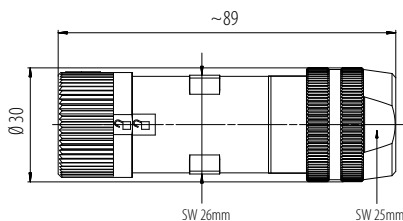


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6165 000 06

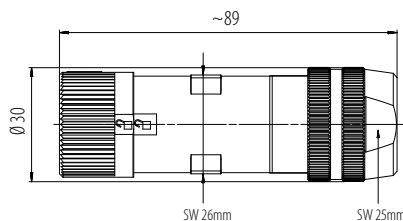
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6155 000 06

Polzahl	6 (3+PE + 2)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–14 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, ungeschirmt
Female cable connector, screw clamp connection, unshielded



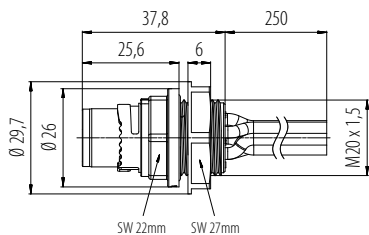
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, shieldable



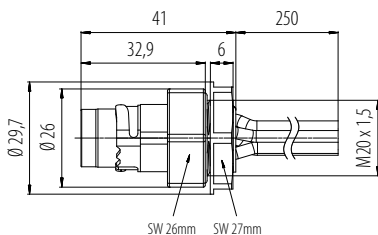
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6166 000 06	3+PE + 2	7–14 mm	99 6156 000 06

Polzahl	6 (3+PE + 2)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (max. AWG 14) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–14 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker, mit Litzen, Kunststoffgehäuse
Male panel mount connector, with single wires, plastic housing



Flanschstecker, mit Litzen, Metallgehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, with single wires, metal housing, shieldable



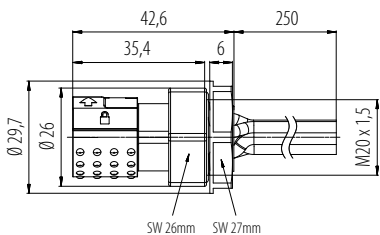
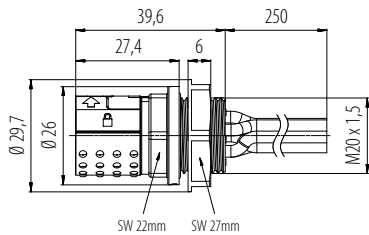
Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm ²	09 6111 150 06
	2,5 mm ²	09 6111 250 06

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm ²	09 6121 150 06
	2,5 mm ²	09 6121 250 06

Polzahl	6 (3+PE + 2)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16), 2,5 mm ² (AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP66/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C/– 35 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Kupferlegierung/copper alloy	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, mit Litzen, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector, with single wires, plastic housing

Flanschdose, mit Litzen, Metallgehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, with single wires, metal housing, shieldable

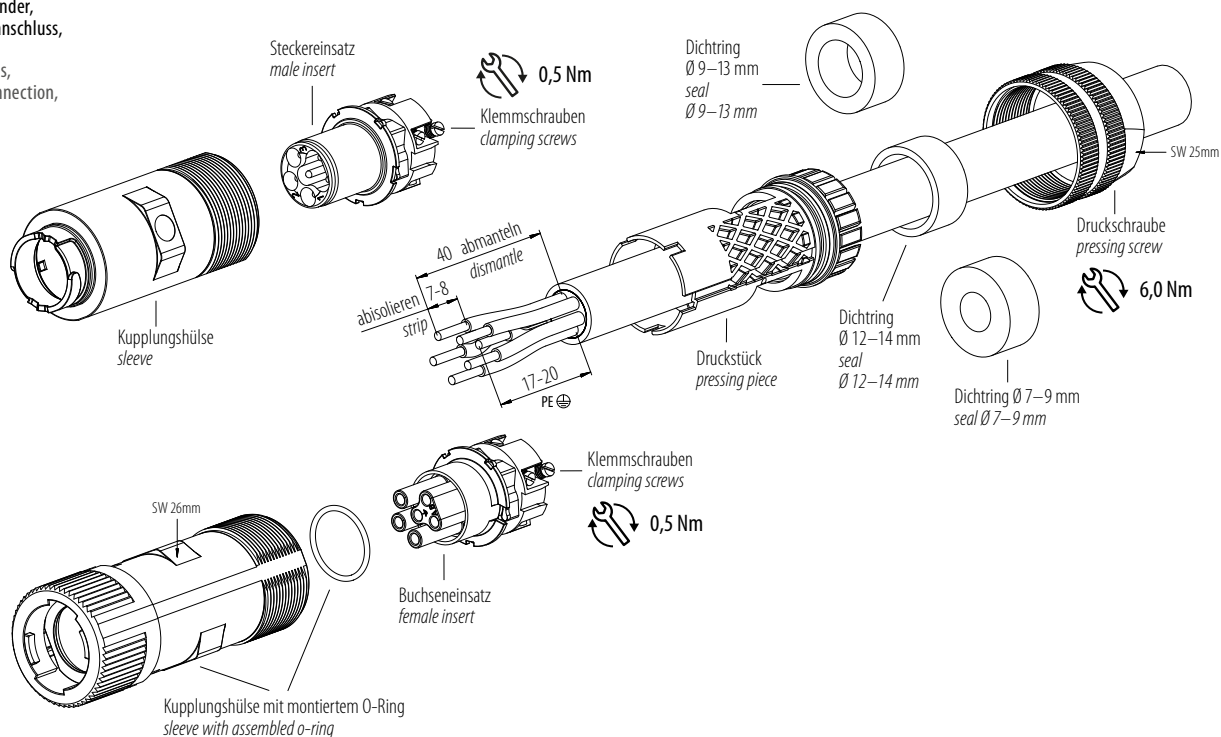


Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm ²	09 6112 150 06	3+PE + 2	1,5 mm ²	09 6122 150 06
	2,5 mm ²	09 6112 250 06		2,5 mm ²	09 6122 250 06

Polzahl	6 (3+PE + 2)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16), 2,5 mm ² (AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP66/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C/– 35 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Kupferlegierung/copper alloy	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

**Kabelsteckverbinder,
Schraubklemmanschluss,
ungeschirmt**
Cable connectors,
screw clamp connection,
unshielded

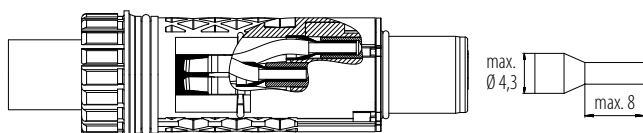


1. Klemmschrauben herausdrehen, bis die Bohrungen für die Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Druckstück einzeln auf das Kabel schieben.
3. Kabel etwa 40 mm abmanteln. Bei Anschluss über Kreuz 45 mm abmanteln.
4. Die PE-Ader auf 17 bis 30 mm kürzen. Bei Über-Kreuz-Konfektion Ader 2 auf etwa 41 mm kürzen.
5. Alle Adern 7 bis 8 mm abisolieren und Litzen verdrehen. Bei Bedarf Aderendhülsen aufcrimpen. Bitte Hinweise zum Anschluss von Adern mit Aderendhülse beachten.*
6. Die Litzen in die Bohrungen einführen, bis die Isolation auf dem Kontakt aufliegt und die Klemmschrauben anziehen (0,5 Nm).
Empfohlene Reihenfolge: Kontakt 2, PE-Kontakt, Kontakt 1+3, Signalkontakte.
7. Druckstück und Stecker-/Buchseinsatz zusammenführen, bis das Druckstück auf dem Kontaktträger aufliegt. Die einzelnen Drähtchen dürfen nicht in den Dichtbereich ragen.
8. Druckstück inklusive Stecker-/Buchseinsatz bis zum Anschlag in die Kupplungshülse einführen.
9. Dichtring bis zum Anschlag in das Druckstück einschieben.
10. Druckschraube aufschrauben und mit etwa 6 Nm festziehen.

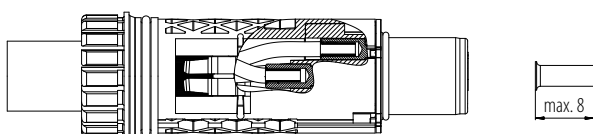
1. Unscrew the clamping screws until the holes for the single wires are completely free.
2. Bead the pressing screw, matching seal and pressing piece onto the cable individually.
3. Strip the cable by about 40 mm. If connecting crosswise, strip 45 mm.
4. Shorten the PE wire to 17 to 30 mm. In case of cross-over assembly, shorten wire 2 to approx. 41 mm.
5. Strip all single wires 7 to 8 mm and twist them. If necessary, crimp on ferrules.
Please observe the instructions for connecting single wires with ferrules below.*
6. Insert the strands into the holes until the insulation rests on the contact and tighten the clamping screws (0,5 Nm).
Recommended order: contact 2, PE contact, contact 1+3, signal contacts.
7. Bring the pressing piece and male/female insert together until the pressing piece rests on the contact carrier. The individual wires must not protrude into the sealing area.
8. Insert the pressing piece including the male/female insert into the sleeve as far as it will go.
9. Push the seal into the pressing piece as far as it will go.
10. Screw on the pressing screw and tighten with approx. 6 Nm.

*

Aderendhülsen mit Isolierung



Aderendhülsen ohne Isolierung

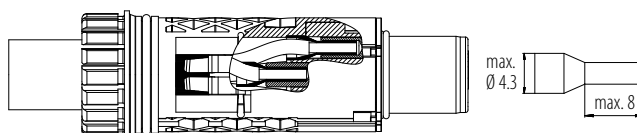


Hinweise:

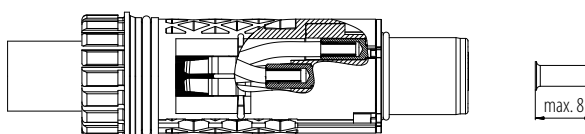
Die Aderendhülsen dürfen eine Länge von 8 mm nicht überschreiten.
Die Adern mit Aderendhülse sollten, wenn möglich, auf dem Kontakt aufliegen.
Die Isolierung der Aderendhülsen mit Isolierung darf maximal 0,8 mm über den Kontakt überstehen.

*

Ferrules with insulation



Ferrules without insulation

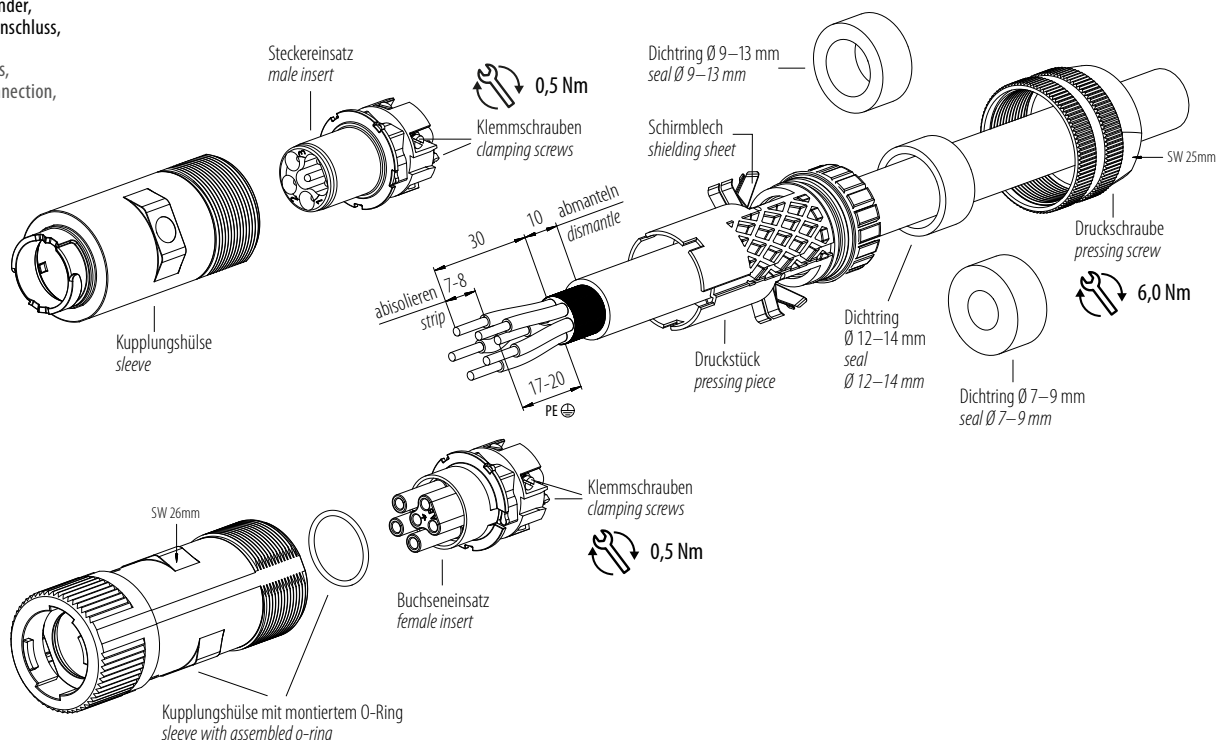


Notes:

The ferrules must not exceed a length of 8 mm.
The single wires with ferrule should, if possible, rest on the contact.
The insulation of the ferrules with insulation may protrude a maximum of 0.8 mm over the contact.

Montageanleitung
Assembly instruction

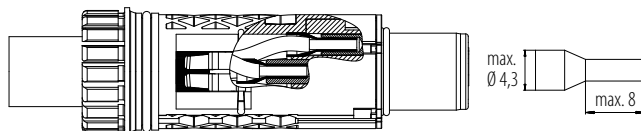
**Kabelsteckverbinder,
Schraubklemmanschluss,
geschirmt**
Cable connectors,
screw clamp connection,
shielded



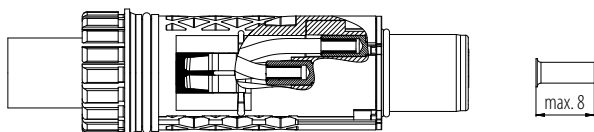
1. Klemmschrauben herausdrehen, bis die Bohrungen für die Litzen völlig frei sind.
2. Die Schirmbleche des Druckstücks nach außen drehen.
3. Druckschraube, passende Dichtung und Druckstück einzeln auf das Kabel schieben.
4. Kabel etwa 40 mm abmanteln. Bei Anschluss über Kreuz 45 mm abmanteln.
5. Schirm und Füller um 30 mm bzw. 35 mm bei Anschluss über Kreuz kürzen, sodass die Adern 30 mm bzw. 35 mm frei liegen. Bei Bedarf den Schirm mit Kupferband umwickeln.
6. Die PE-Ader auf 17 bis 20 mm kürzen. Bei Über-Kreuz-Konfektion Ader 2 auf etwa 31 mm kürzen.
7. Alle Adern 7 bis 8 mm abisolieren und Litzen verdrehen. Bei Bedarf Aderendhülsen aufcrimpen. Bitte Hinweise zum Anschluss von Adern mit Aderendhülse beachten. *
8. Die Litzen in die Bohrungen einführen, bis die Isolation auf dem Kontakt aufliegt und die Klemmschrauben anziehen (0,5 Nm).
Empfohlene Reihenfolge: Kontakt 2, PE-Kontakt, Kontakt 1+3, Signalkontakte.
9. Druckstück und Stecker-/Buchseinsatz zusammenführen, bis das Druckstück auf dem Kontaktträger aufliegt. Die Schirmbleche sollten nun den Schirm berühren können. Die einzelnen Drähtchen dürfen nicht in den Dichtbereich ragen.
10. Druckstück inklusive Stecker-/Buchseinsatz bis zum Anschlag in die Kupplungshülse einführen.
11. Dichtring bis zum Anschlag in das Druckstück einschieben.
12. Druckschraube aufschrauben und mit etwa 6 Nm festziehen.

*

Aderendhülsen mit Isolierung



Aderendhülsen ohne Isolierung



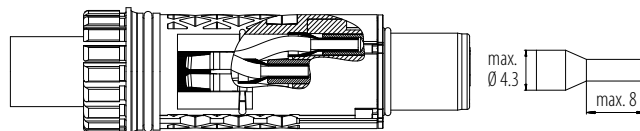
Hinweise:

Die Aderendhülsen dürfen eine Länge von 8 mm nicht überschreiten.
Die Adern mit Aderendhülse sollten, wenn möglich, auf dem Kontakt aufliegen.
Die Isolierung der Aderendhülsen mit Isolierung darf maximal 0,8 mm über den Kontakt überstehen.

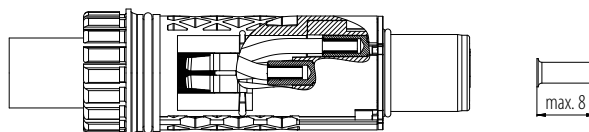
1. Unscrew the clamping screws until the holes for the single wires are completely free.
2. Turn the shielding sheets of the pressing piece outwards.
3. Bead the pressing screw, matching seal and pressing piece onto the cable individually.
4. Strip the cable by about 40 mm. If connecting crosswise, strip 45 mm.
5. Shorten shield and filler by 30 mm or 35 mm when connecting crosswise, so that the single wires are exposed by 30 mm or 35 mm. If necessary, wrap shielding braid with copper tape.
6. Shorten the PE wire to 17 to 20 mm. In case of cross-over assembly, shorten wire 2 to approx. 31 mm.
7. Strip all single wires 7 to 8 mm and twist them. If necessary, crimp on ferrules. Please observe the instructions for connecting single wires with ferrules below. *
8. Insert the strands into the holes until the insulation rests on the contact and tighten the clamping screws (0,5 Nm).
Recommended order: contact 2, PE contact, contact 1+3, signal contacts.
9. Bring the pressing piece and male/female insert together until the pressing piece rests on the contact carrier. The shielding sheets should now be able to touch the shield. The individual wires must not protrude into the sealing area.
10. Insert the pressing piece including the male/female insert into the sleeve as far as it will go.
11. Push the seal into the pressing piece as far as it will go.
12. Screw on the pressing screw and tighten with approx. 6 Nm.

*

Ferrules with insulation



Ferrules without insulation



Notes:

The ferrules must not exceed a length of 8 mm.
The single wires with ferrule should, if possible, rest on the contact.
The insulation of the ferrules with insulation may protrude a maximum of 0.8 mm over the contact.

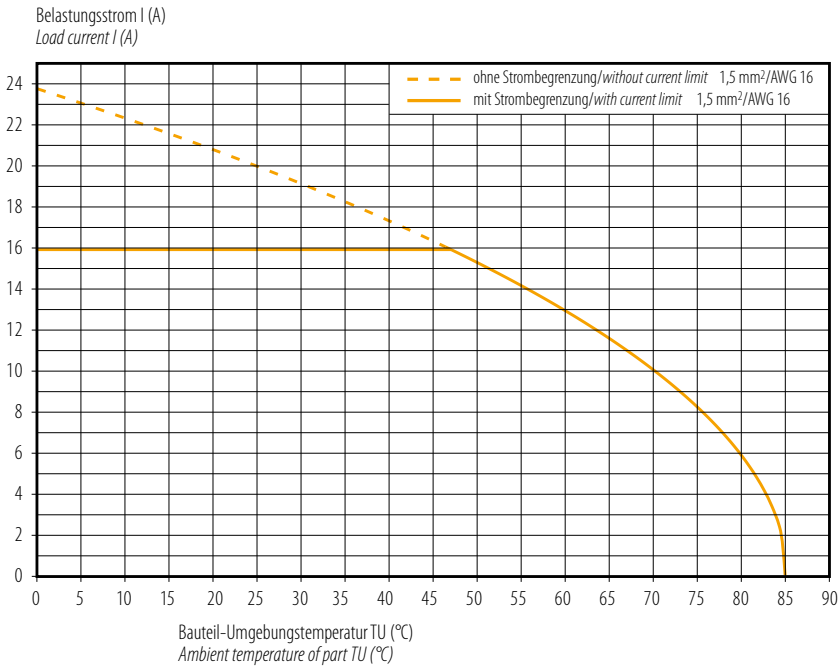
Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
PBC15-Kabelsteckverbinder

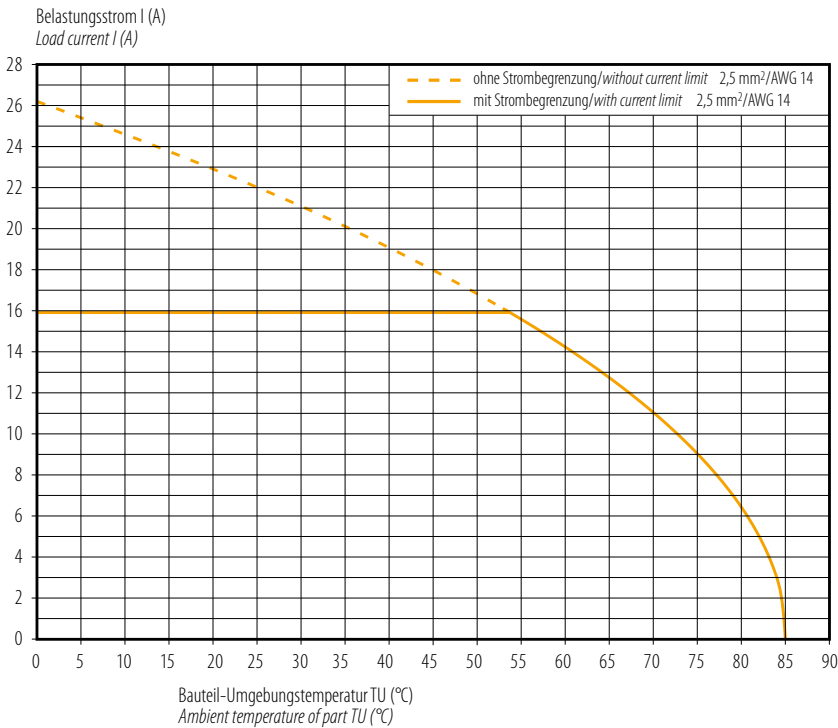
Derating curve
according to DIN EN 60512 for
PBC15 cable connectors

6-polig (3+PE + 2)
6 pole version (3+PE + 2)

1,5 mm²



2,5 mm²

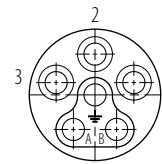
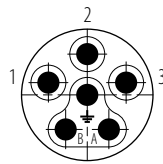


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

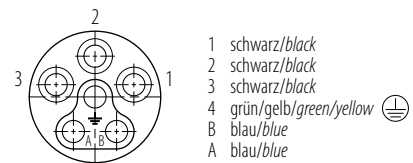
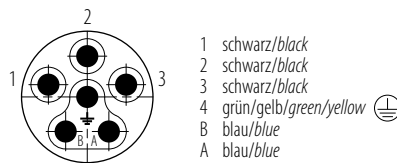
3+PE + 2 pol
3+PE + 2 contacts



Stifteinsatz (Steckseite), **Litzen**
Male insert (mating side), **single wires**

Buchseinsatz (Steckseite), **Litzen**
Female insert (mating side), **single wire**

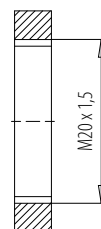
3+PE + 2 pol
3+PE + 2 contacts



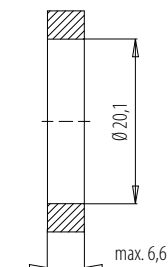
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder, Kunststoffgehäuse
Panel mount connectors, plastic housing

Mit Gewinde
With thread

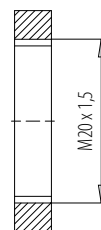


Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



Flanschsteckverbinder, Metallgehäuse
Panel mount connectors, metal housing

Mit Gewinde
With thread



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

